



VISIT MECHELEN
VLEESHOUWERSSTRAAT 6
2800 MECHELEN
 tot september 2018: HALLESTRAAT 2-4-6
 WWW.VISITMECHELEN.BE

WWW.TORENSAANDEDIJLE.BE



V.U. G. Geypen p/a Grote Markt 21, 2800 Mechelen - VORMGEVING: @derikkie
 FOTO'S: © Stad Mechelen, Torens aan de Dijle/Eddy De Ron



1. BEGIJNHOFKERK

NL BAROK – UNESCO – vrouwelijk – rijkelijk
 – homogeen geheel – intacte schilderijencollectie

FR BAROQUE – UNESCO – féminine – royale
 – homogène – une collection de tableaux intacte

DE BAROCK – UNESCO – weiblich – reich – homogenes Ganzes – intakte Gemäldesammlung

EN BAROQUE – UNESCO – feminine – rich
 – homogeneous – intact collection of paintings

ES BARROCO – UNESCO – femenina – rica – conjunto homogéneo – colección de cuadros intacta

In restauratie
 En restauration
 In Restaurierung
 In restoration
 En restauración



2. SINT-JANSKERK

NL GOTISCH – barok interieur
 – rijke kunstcollectie – sporen van de Grote Raad – Rubens – muurschildering

FR GOTIQUE – intérieur baroque
 – riche collection artistique – vestiges du Grand Conseil – Rubens – peinture murale

DE GOTIK – barockes Kircheninnere – reiche Kunstsammlung – Spuren des Großen Rats – Rubens – wandbild

EN GOTHIC – baroque interior – important collection of art – vestiges of the Great Council – Rubens – mural

ES GÓTICO – carácter barroco del interior – colección de arte importante – huellas del Tribunal Supremo – Rubens – mural

01.04 - 31.10
 > 13H - 17H

01.11 - 31.03
 > 13H - 16H

woensdag / mercredi /
 Mittwoch / wednesday / miércoles



3. SINT-KATELIJNEKERK

NL GOTISCH – Catharina – volks – houten tongewelf – beeldhouwers Lucas Faydherbe en Nicolaas van der Veken

FR GOTIQUE – Catharine – populaire – voûte en berceau de bois – sculpteurs Lucas Faydherbe et Nicolaas van der Veken

DE GOTIK – Katarina – volksnah – hölzernen tonnengewölbe – Bildhauer Lucas Faydherbe und Nicolaas van der Veken

EN GOTHIC – Catharine – vernacular – wooden barrel vaulted – sculptors Lucas Faydherbe and Nicolaas van der Veken

ES GÓTICO – Santa Catalina – popular – bóveda de cañón de madera – escultores Lucas Faydherbe y Nicolaas van der Veken

01.04 - 31.10
 > 13H - 17H

01.11 - 31.03
 > 13H - 16H

woensdag / mercredi /
 Mittwoch / wednesday / miércoles



4. SINT-ROMBOUTSKATHEDRAAL

NL GOTISCH – Mechelens grootste – Rumoldus – mausoleum van aartsbisschoppen – beeldenrijkdom – van Dyck

FR GOTIQUE – la plus grande de Malines – Rombaut – sépulture des archevêques – richesse de statues – van Dyck

DE GOTIK – Mechelens größtes Gotteshaus – Rumoldus – Mausoleum der Erzbischöfe – reich an Bildhauerwerken – van Dyck

EN GOTHIC – Mechelen's largest church Rumbold – mausoleum of archbishops – sculptures galore – van Dyck

ES GÓTICO – la malinense más grande – Rumoldo – mausoleo de arzobispos – riqueza de imágenes – van Dyck

02.01 - 31.12
 > 8H30 - 17H30
 elke dag / tous les jours / täglich /
 every day / cada día

> 13H00* - 18H00
 elke dag / tous les jours /
 täglich / every day / cada día

(* ZATERDAG / SAMEDI /
 SAMSTAG / SATURDAY /
 SÁBADO
 > 10H00 - 18H00



MECHELEN
MALINES
MALINAS

8

HISTORISCHE KERKEN OP WANDELAFSTAND
 ÉGLISES HISTORIQUES À DISTANCE DE MARCHÉ
 HISTORISCHE KIRCHEN IN FUSSLÄUFIGER ENTFERNUNG VONEINANDER
 HISTORICAL CHURCHES WITHIN WALKING DISTANCE
 IGLESIAS HISTÓRICAS A DISTANCIA A PIE

Torens aan de Dijle

5. SINT-PIETER-EN-PAULKERK

NL BAROK – gave kerk – voormalige jezuitenkerk – missionering – Franciscus Xaverius – hoogaltaar en biechtstoelen

FR BAROQUE – église intacte – ancienne église des Jésuites – œuvres des missionnaires – Franciscus Xaverius – maître-autel et confessionnaux

DE BAROCK – ursprüngliche Kirche – ehemalige Jesuitenkirche – mission – Franciscus Xaverius – Hochaltar und Beichtstühle

EN BAROQUE – intact church – former jesuit church – missionary work – Franciscus Xaverius – high altar and confession boxes

ES BARROCO – una iglesia intacta – iglesia antigua de los jesuitas – las misiones – Franciscus Xaverius – altar mayor y confesionarios

📍 01.04 - 31.10
> 13H - 17H

📍 01.11 - 31.03
> 13H - 16H

🔒 woensdag /
mercredi / Mittwoch
/ wednesday /
miércoles

6. ONZE-LIEVE-VROUW VAN HANSWIJKBASILIEK

NL BAROK – mirakelbeeld van Maria – architectuur van Lucas Faydherbe – processie – koepel – labyrint – schatkamer

FR BAROQUE – statue miraculeuse de vierge – architecture de Lucas Faydherbe – procession – coupole – labyrinthe – salle du trésor

DE BAROCK – wundertätige Marienstatue – Architektur von Lucas Faydherbe – Prozession – Kuppel – Labyrinth – Schatzkammer

EN BAROQUE – miraculous statue of Mary – architecture by Lucas Faydherbe – procession – dome – labyrinth – treasure chamber

ES BARROCO – imagen de la virgen María – arquitectura de Lucas Faydherbe – procesión – cúpula – laberinto – sala del tesoro

📍 01.04 - 31.10
> 9H - 17H

📍 01.11 - 31.03
> 9H - 16H

7. ONZE-LIEVE-VROUW OVER-DE-DIJLEKERK

NL GOTISCH – imposante ruimtelijkheid – hemelse gotiek – rijkdom van de oude ambachten – moderne glasramen – Rubens

FR GOTIQUE – espace imposant – gothique céleste – richesse des métiers anciens – vitraux de facture moderne – Rubens

DE GOTIK – Gefühl von Weite – himmlische Gotik – Reichtum der alten Gewerbe – moderne Bleiglasfenster – Rubens

EN GOTHIC – imposing space – celestial gothic – wealth of the old trade guilds – modern stained-glass windows – Rubens

ES GÓTICO – imponente espacialidad – gótico celestial – riqueza de los antiguos gremios – modernas vidrieras – Rubens

📍 01.04 - 31.10
> 13H - 17H

📍 01.11 - 31.03
> 13H - 16H

🔒 woensdag /
mercredi / Mittwoch
/ wednesday / miércoles

8. ONZE-LIEVE-VROUW VAN LEIËNDAALKERK

NL BAROK – intiem – voormalige norbertinessenkerk – architect Lucas Faydherbe

FR BAROQUE – intime – ancienne église des norbertines – architecte Lucas Faydherbe

DE BAROCK – anheimelnd – ehemalige Klosterkirche der Prämonstratenserinnen – Baumeister Lucas Faydherbe

EN BAROQUE – intimate – former norbertine church – architect Lucas Faydherbe

ES BARROCO – íntima – iglesia antigua de las norbertinas – arquitecto Lucas Faydherbe

📍 01.01 - 31.12
> 9H - 17H

🔒 zondag / dimanche
/ Sonntag / sunday /
domingo
> 12H30 - 17H



- 1 Begijnhofkerk
Sint-Alexiusstraat
- 2 Sint-Janskerk
Sint-Jansstraat
- 3 Sint-Katelijnekerk
Sint-Katelijnestraat
- 4 Sint-Romboutskathedraal
Onder den Toren
- 5 Sint-Pieter- en-Paulkerk
Keizerstraat
- 6 Onze-Lieve-Vrouw van Hanswijkbasiliek
Hanswijkstraat
- 7 Onze-Lieve-Vrouw-over-de-Dijlekerk
Onze-Lieve-Vrouwestraat
- 8 Onze-Lieve-Vrouw van Leliëndaalkerk
Bruul

NL WANDELBROCHURE
FR GUIDE DE PROMENADE
DE WANDERBROSCHÜRE
EN WALKING GUIDE
ES GUÍA PRÁCTICA DE PASEO



Te koop bij - en vente à - erhältlich bei
- on sale at - a la venta en

VISIT MECHELEN € 3,5